ARMATUREN
totraumfrei & wartungslos

engineered.
fast.
dynamic.

Typ F-2 / F-3 ISO-EXTRA

Kükenhähne mit vollrundem Durchgang



Produktinformation

Typ ISO-EXTRA
Kükenhähne mit vollrundem Durchgang



- **Flanschanschlüsse**
- **2- bis 3-Wege**

DN 15 - 600 / PN 10 - 100
NPS ½ - 24 / Class 150 - 600
(höhere Druckstufen: Typ HDS)

Einsatzbereich:
-60 < T < 230/320°C
vakuumtauglich

Vollrunder Durchgang

- keine Druckverluste: K_{Vs}-Wert entspricht geradem Rohrstück
- reduzierte Gehäuse-Abrasion bei verschleißenden, feststoffhaltigen Medien
- keine Pfropfenbildung bei kristallisierenden oder polymerisierenden Medien

Konstruktionsmerkmale

- einfach zugängliche Kükennachstellung
- Aufbauflansch für Antrieb nach ISO 5211
- DGRL 2014/68/EU
- niedrige Emissionsrate gemäß TA-Luft, ISO 15848 & API 641
- Fire-Safe - API 607 / ISO 10497
- Konformität nach SIL 3

Optionen

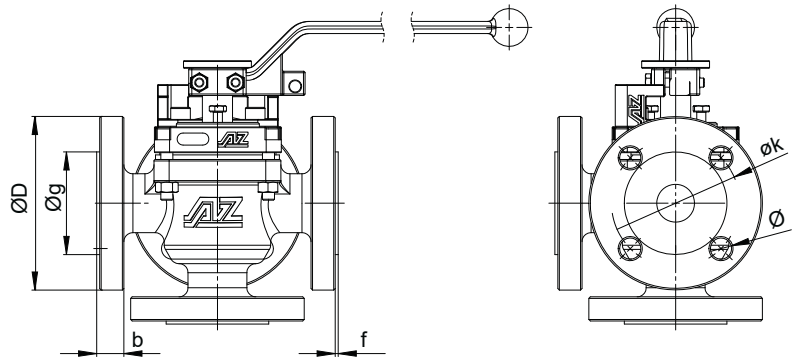
- Mehrwege-Ausführungen
- Heizmantel
- Spülanschluß
- FDA-Ausführung
- Lackierung
- öl- und fettfreie Montage
- Oversize-Flansche
- molchbar (Typ ISO-EXTRA-M)

Empfehlung für hohe Drehmomente:
AZ-Betätigung **Typ AIR-GEAR**



PT-Diagramme, Kükenformen, Abdichtungen, Werkstoffauswahl
siehe Katalogbereich TECHNIK

Flanschabmessungen nach DIN EN / ASME



DIN EN 1092-1

DN	PN	øD [mm]	Bohrungen øk	St.	Ø	øg [mm]	b [mm]	f [mm]
15	10-40	95	65	4	14	45	16	2
20	10-40	105	75	4	14	58	18	2
25	10-40	115	100	4	14	68	18	2
32	10-40	140	100	4	18	78	18	2
40	10-40	150	110	4	18	88	18	2
50	10-40	165	125	4	18	102	20	3
65	10-16	185	145	4	18	122	22	3
	25-40			8				
80	10-40	200	160	8	18	138	24	3
100	10-16	220	180	8	18	158	20	3
	25-40	235	180		22	162	24	

DIN EN 1092-1

DN	PN	øD [mm]	Bohrungen øk	St.	ø	øg [mm]	b [mm]	f [mm]
125	10-16	250	210	8	18	188	22	3
	25-40	270	220		26	188	26	
150	10-16	285	240	8	22	212	22	3
	25-40	300	250		26	218	28	
200	10-16	340	295	8/12	22	268	24	3
	25 40	360 375	310 320	12	26 30	278 285	30 34	
250	10 16	395 405	350 355	12	22 26	320	26	3
	25 40	425 450	370 385		30 33	335 345	32 38	
300	10 16	445 460	400 410	12	22 26	370 378	26 28	4
	25 40	485 515	430 450	16	30 33	395 410	34 42	
350	10 16	505 520	460 470	12	22 26	430 438	26 30	4
	25 40	555 580	490 510	16	33 36	450 465	38 46	
400	10 16	565 580	515 525	16	26 30	482 490	26 32	4
	25 40	620 660	550 585		36 39	505 535	40 50	
450	10 16	615 640	565 585	20	26 30	532 550	28 36	4
	25 40	670 685	600 610		36 39	555 560	46 57	
500	10 16	670 715	620 650	20	26 33	585 610	28 38	4
	25 40	730 755	660 670		36 42	615 615	48 57	
600	10 16	780 840	725 770	20	30 36	685 725	30 47	5
	25 40	845 890	770 795		39 48	720 735	58 72	

ASME B16.5

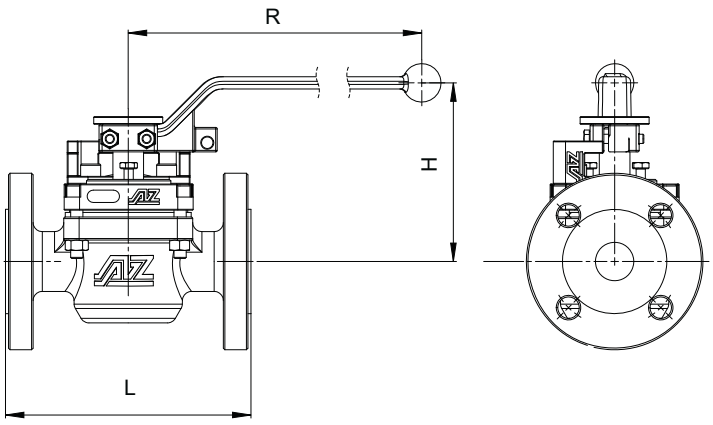
NPS	Class	øD [mm]	Bohrungen øk	St.	ø	øg [mm]	b [mm]	f [mm]
½	150	90	60,3	4	15,7	34,9	10,0	2
	300	95	66,7				14,7	
¾	150	100	69,9	4	15,7	42,9	10,9	2
	300	115	82,5		19,1		16,3	
1	150	110	79,4	4	15,7	50,8	11,6	2
	300	125	88,9		19,1		17,9	
1¼	150	115	88,9	4	15,7	63,5	13,2	2
	300	135	98,4		19,1		19,5	
1½	150	125	98,4	4	15,7	73,0	14,7	2
	300	155	114,3		22,3		21,1	
2	150	150	120,7	4	19,1	92,1	16,3	2
	300	165	127,0	8	19,1		22,7	
2½	150	180	139,7	4	19,1	104,8	17,9	2
	300	190	149,3	8	22,3		25,9	
3	150	190	152,4	4	19,1	127	19,5	2
	300	210	168,3	8	22,3		29,0	
4	150	230	190,5	8	19,1	157,2	24,3	2
	300	255	200,0		22,3		32,2	

ASME B16.5

NPS	Class	øD [mm]	Bohrungen øk	St.	ø	øg [mm]	b [mm]	f [mm]
5	150	255	215,9	8	22,3	185,7	24,3	2
	300	280	235				35,4	
6	150	280	241,3	8	22,3	215,9	25,9	2
	300	320	269,9	12			37,0	
8	150	345	298,5	8	22,4	269,9	29,0	2
	300	380	330,2	12	25,4		41,7	
10	150	405	362	12	25,4	323,8	30,6	2
	300	445	387,4	16	28,4		48,1	
12	150	485	431,8	12	25,4	381	32,2	2
	300	520	450,8	16	31,7		51,3	
14	150	535	476,3	12	28,4	412,8	35,4	2
	300	585	514,4	20	31,7		54,4	
16	150	595	539,8	16	28,4	469,9	37,0	2
	300	650	571,5	20	35		57,6	
18	150	635	577,9	16	31,8	533,4	40,1	2
	300	710	628,6	24	35		60,8	
20	150	700	635	20	31,8	584,2	43,3	2
	300	775	685,8	24	35		64	
24	150	815	749,3	20	35,1	692,2	48,1	2
	300	915	812,8	24	41,1		70,3	

Typ F-2 / F-3 ISO-EXTRA

Technische Daten DN 15 - 40 / NPS ½ - 1½



	DN	PN	L [mm]	L/2 [mm]	R [mm]	H [mm]	Konsole Typ	SW [mm]	Drehm.** [Nm] M_{LOS}	$M_{1,3}$	$M_{1,5}$	Gewicht [kg]	F-2 K_{VS}	F-2 C_V	F-3-S (L) K_{VS}	F-3-S (L) C_V	F-3-W (L4) K_{VS}	F-3-W (L4) C_V
DIN EN 558-1 / ISO 5211	15	10-40	130	65	200	102,2	F05	11	28	36	42	6,8	19	22	7	8	8	9
	20	10-40	150	75	200	102,2	F05	11	28	36	42	7,9	36	42	*	*	*	*
	25	10-40	160	80	320	119	F07	14	60	78	90	9,1	70	81	20	24	22	25
	32	10-40	180	90	420	137	F07	19	110	143	165	10,1	113	130	34	39	36	42
	40	10-40	200	100	600	145	F10	22	185	241	165	13,7	193	223	53	61	57	66

	NPS	Class	L*** [mm]	L/2 [mm]	R [mm]	H [mm]	Konsole Typ	SW [mm]	Drehm.** [Nm] M_{LOS}	$M_{1,3}$	$M_{1,5}$	Gewicht [kg]	F-2 K_{VS}	F-2 C_V	F-3-S (L) K_{VS}	F-3-S (L) C_V	F-3-W (L4) K_{VS}	F-3-W (L4) C_V
ASME B16.10 / ISO 5211	½	150	108	54	200	102,5	F05	11	28	36	42	4,5	20	23	*	*	*	*
		300	140	70								6,1	18	21	*	*	*	*
	¾	150	117	58,5	200	102,5	F05	11	28	36	42	5,2	41	48	*	*	*	*
		300	152	76								6,7	36	42	*	*	*	*
	1	150	160/176	80	320	119	F07	14	60	78	90	7,3	70	81	20	24	22	25
		300	230/190	115								8,2	53	62	20	23	21	24
	1¼	150	180/222	90	420	137	F07	19	110	143	165	*	113	130	34	39	36	42
		300	260/241	130								*	95	110	33	38	35	41
	1½	150	200	100	600	145	F10	22	185	241	278	17,5	193	223	58	61	57	66
		300	260	130								18,2	170	196	52	60	57	66

*) auf Anfrage

**) M_{LOS} Losbrechmoment zur Antriebsauslegung, ohne zusätzliche Sicherheit.

$M_{1.3}$ Die Werte beinhalten einen vom Hersteller empfohlenen Sicherheitsfaktor von 1,3 auf das Losbrechmoment zur Antriebsauslegung.

$M_{1,5}$ Die Werte beinhalten einen vom Hersteller empfohlenen Sicherheitsfaktor von 1,5 auf das Losbrechmoment zur Antriebsauslegung, zum Beispiel für Sicherheitsgerichtete Anwendungen (SIS/SIL).

Gültig für PTFE-Buchsen und die Dichtungsausführungen STANDARD, FS2 und CA2. Für andere Konfigurationen siehe **Kapitel TECHNIK, Seite 37**

***) lieferbare Baulänge gemäß EN / ASME für Durchgangshähne (alle weiteren Daten gelten für EN-Ausführungen) KVS-Werte [m3/h] / CV-Werte [US.gal/min] durch Strömungssimulation ermittelt (VDO/VDE 2183, Wasser 20°C, Druckverlust von Δp= 1bar)

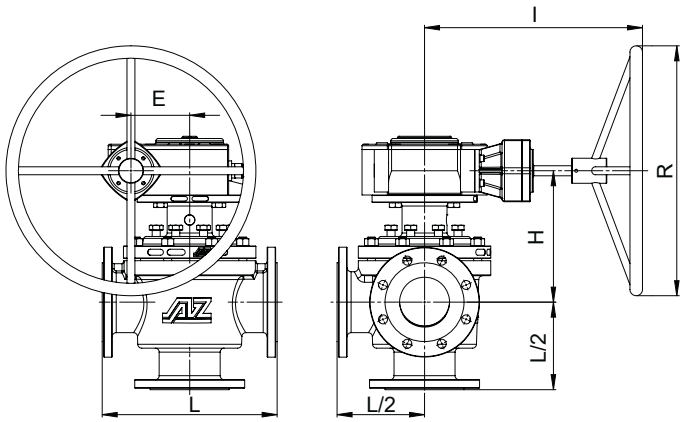
Höhere Druckstufen auf Anfrage

Gemäß Norm behalten wir uns das Recht vor, Flansche bei Platzmangel mit Gewindebohrungen auszuführen.

Angaben für Konsolentyp, SW, Drehmoment und Gewicht gelten für F-2.

Typ F-2 / F-3 ISO-EXTRA

Technische Daten DN 50 - 350 / NPS 2 - 14



DIN EN 558-1 / ISO 5211

DN	PN	L [mm]	L/2 [mm]	E [mm]	R [mm]	H [mm]	I [mm]	Getriebe (Pro-Gear)	Kon-sole	SW [mm]	Drehm.** [Nm] M_{LOS}	$M_{1,3}$	$M_{1,5}$	Gew. [kg]	F-2 K_{VS}	F-2 C_V	F-3-S (L) K_{VS}	F-3-S (L) C_V	F-3-W (L4) K_{VS}	F-3-W (L4) C_V
50	10-40	230	115	52,5	300	195	240	Q 400-S	F10	22	270	351	405	28	323	374	85	98	90	105
65	10-40	290	145	68,75	400	243	265	Q 800-S	F12	22	385	501	578	41	569	658	143	166	154	179
80	10-40	310	155	68,75	400	248	365	Q 800-S	F14	27	460	598	690	51	947	1095	222	257	233	269
100	10-40	350	175	137,5	600	270	365	Q 6500-S	F16	55	1500	1950	2250	111	1446	1672	338	391	361	417
150	10-40	480	240	137,5	600	315	365	Q 6500-S	F25	□55	3080	4004	4620	199	3338	3859	775	895	816	943
200	10-40	600	300	180	700	355	520	Q 12000-S	F25	□55	5000	6500	7500	359	6362	7356	1385	1601	1470	1698
250	10-40	730	365	180	700	385	520	Q 12000-S	F30	□75	6500	8450	9750	533	10346	11961	2166	2504	2285	2642
300	10-40	850	425	252,5	700	460	600	Q 24000-S	F30	□75		19500		923	15316	17707	3141	3631	3312	3829
350	10-40	980	490	252,5	700	495	600	Q 32000-S	F30	□75		25000		1409	21195	24504	4294	4964	4540	5249
400	10-40	1100	550	*	700	535	600	Q 32000-S	F35	*		29000		*	28438	32878	5608	6484	5989	6923
450	10-40	1200	600	*	700	620	600	Q 50000-S	F40	*		31000		*	37079	42867	7057	8158	7667	8864
500	10-40	1250	625	*	700	640	740	Q 50000-S	F40	*		33000		*	47672	55113	8890	10278	9442	10916
600	10-40	1450	725	*	*	*	*	*	F48	*		*		2596	71299	82429	12646	14620	13439	15537

ASME B16.10 / ISO 5211

NPS	Class	L*** [mm]	L/2 [mm]	E [mm]	R [mm]	H [mm]	I [mm]	Getriebe (Pro-Gear)	Kon-sole	SW [mm]	Drehm.** [Nm] M_{LOS}	$M_{1,3}$	$M_{1,5}$	Gew. [kg]	F-2 K_{VS}	F-2 C_V	F-3-S (L) K_{VS}	F-3-S (L) C_V	F-3-W (L4) K_{VS}	F-3-W (L4) C_V
2	150	230/222	115	*	300	195	240	Q 400-S	F10	22	270	351	405	34	323	374	85	98	90	105
	300	300/241	150											37	282	327	83	96	89	102
2½	150	290/298	145	*	400	243	265	Q 800-S	F12	22	385	501	578	40	569	658	143	166	154	179
	300	290/330												43						
3	150	310/343	155	*	400	243	265	Q 800-S	F14	27	460	598	690	56	947	1095	222	257	233	269
	300	310/397												60						
4“	150	350/432	175	137,5	600	270	365	Q 6500-S	F16	55	1500	1950	2250	*	1446	1672	338	391	360	416
	300	430/457	215											*	1317	1522	335	384	358	414
6	150	480/546	240	137,5	600	315	365	Q 6500-S	F25	□55	3080	4004	4620	191	3338	3859	781	903	820	948
	300	550/559	275											210	3155	3647	768	888	815	943
8	150	600/622	300	180	700	355	520	Q 12000-S	F25	□55	5000	6500	7500	314	6362	7356	1385	1601	1470	1699
	300	650/686												*	6108	7062	1388	1605	1466	1695
10	150	730/660	365	180	700	385	520	Q 12000-S	F30	□75	6500	8450	9750	*	10344	11959	1934	2235	2299	2658
	300	775/826												544	9933	11483	1941	2244	2327	2690
12	150	850/762	425	252,5	700	460	600	Q 24000-S	F30	□75		19500		924	15317	17708	3064	3543	3308	3825
	300	850/965												963						
14	150 & 300	980/*	490	252,5	700	495	600	Q 32000-S	F30	□75		25000		*	21194	24503	4285	4954	4545	5255
														*						
16		838	550	*	700	535	600	Q 32000-S	F35	*		29000		1438	32823	37947	5638	6518	5991	6927
18		1200	600	*	700	620	600	Q 50000-S	F40	*		31000		2242	37078	42866	7067	8170	7667	8864
20		991	625	*	700	640	740	Q 50000-S	F40	*		33000		2382	54544	63058	8996	10400	9495	10977
24		1450	725	*	*	*	*	*	F48	*		*		*	71301	82431	12489	14439	13439	15537

*) auf Anfrage

**) M_{LOS} Losbrechmoment zur Antriebsauslegung, ohne zusätzliche Sicherheit.

$M_{1,3}$ Die Werte beinhalten einen vom Hersteller empfohlenen Sicherheitsfaktor von 1,3 auf das Losbrechmoment zur Antriebsauslegung.

$M_{1,5}$ Die Werte beinhalten einen vom Hersteller empfohlenen Sicherheitsfaktor von 1,5 auf das Losbrechmoment zur Antriebsauslegung, zum Beispiel für Sicherheitsgerichtete Anwendungen (SIS/SIL).

Gültig für PTFE-Buchsen und die Dichtungsausführungen STANDARD, FS2 und CA2. Für andere Konfigurationen siehe **Kapitel TECHNIK, Seite 37**

***) lieferbare Baulänge gemäß EN / ASME für Durchgangshähne (alle weiteren Daten gelten für EN-Ausführungen) KVS-Werte [m3/h] / CV-Werte [US.gal/min] durch Strömungssimulation ermittelt (VDO/VDE 2183, Wasser 20°C, Druckverlust von Δp= 1bar)

Höhere Druckstufen auf Anfrage

Gemäß Norm behalten wir uns das Recht vor, Flansche bei Platzmangel mit Gewindebohrungen auszuführen.

Angaben für Konsolentyp, SW, Drehmoment und Gewicht gelten für F-2.

Technik

Konstruktionsmerkmale
- Totraumfreiheit, Nachstellbarkeit, Bauformen, Ausführungen

Abdichtsysteme
- STD, FS, CA, FSN (-SL), CASN (-SL), SAFE-LINED, Spezial

Flüchtige Emissionen
- Low-Emission Armaturen gemäß TA-Luft, ISO 15848 & API 641

Materialien
- Guss-, Schmiede-, Stangen- und Dichtungsmaterialien

PT-Diagramme
- Druck, Temperatur, Werkstoffe

Kükenformen
- für Durchgangs- und Mehrwegearmaturen



AZ-Kükenhahn: das Konstruktionsprinzip

Wichtige Vorteile

- totraumfrei
- keine Medien-Kontamination
- nachstellbares Küken
- wartungslos durch selbstschmierende und chemikalienbeständige PTFE-Dichtbuchse
- emissionsarme Konstruktion
- konstante Drehmomente (Δp unabhängig !)
- vakuumtauglich

Konisches Küken

- fest in die PTFE-Dichtbuchse eingepresst
- polierte Oberfläche



Durchdachtes Gehäuse

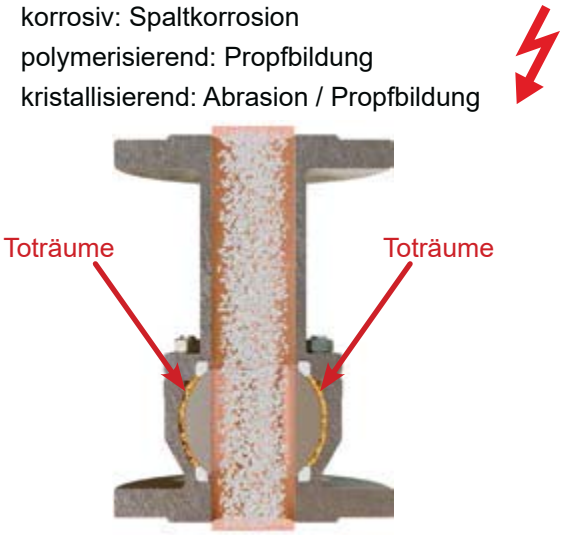
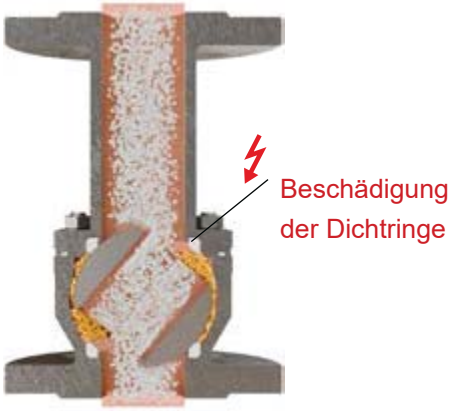
- konische Kükenaufnahme im Gehäuse
- umlaufende Stützrippen schützen vor Kaltfluss und Verdrehen
- große Dichtflächen

PTFE-Dichtbuchse

- mechanisch im Gehäuse verankert
- komplette PTFE-Kammerung
- robust, einteilig, umschließt und schützt das ganze Küken



Totraumfrei: geeignet für alle Medien
Technische Gegenüberstellung

AZ-Kükenhahn	Kugelhahn
Weichdichtender Kükenhahn mit PTFE-Dichtbuchse **Hauptkomponenten der Dichtung** • metallisches Küken • Dichtbuchse 	**Weichdichtender Kugelhahn, mit PTFE-Abdichtungsringen und schwimmender Kugel** **Hauptkomponenten der Dichtung** • metallische Kugel • Dichtungsringe 
OFFEN-Position	
• geeignet für alle Medien durch totraumfreie Konstruktion • Dichtflächen sind vollständig geschützt totraumfrei 	• kritisch für folgende Medien aufgrund der Konstruktion mit Toträumen ○ korrosiv: Spaltkorrosion ○ polymerisierend: Propfbildung ○ kristallisierend: Abrasion / Propfbildung 
Während des Schaltvorgangs	
• keine Toträume, Medium kann sich nicht festsetzen oder einklemmen • Feststoffe werden weggeschoben • keine Kontamination durch alte Prozessmedien 	• Aushärten / Verkleben von Prozessmedien in den Toträumen • Dichtringbeschädigung/Blockade durch Feststoffe • Kontamination durch alle Prozessmedien 

Sicher und jahrelang zuverlässig dicht !

Nachstellbar

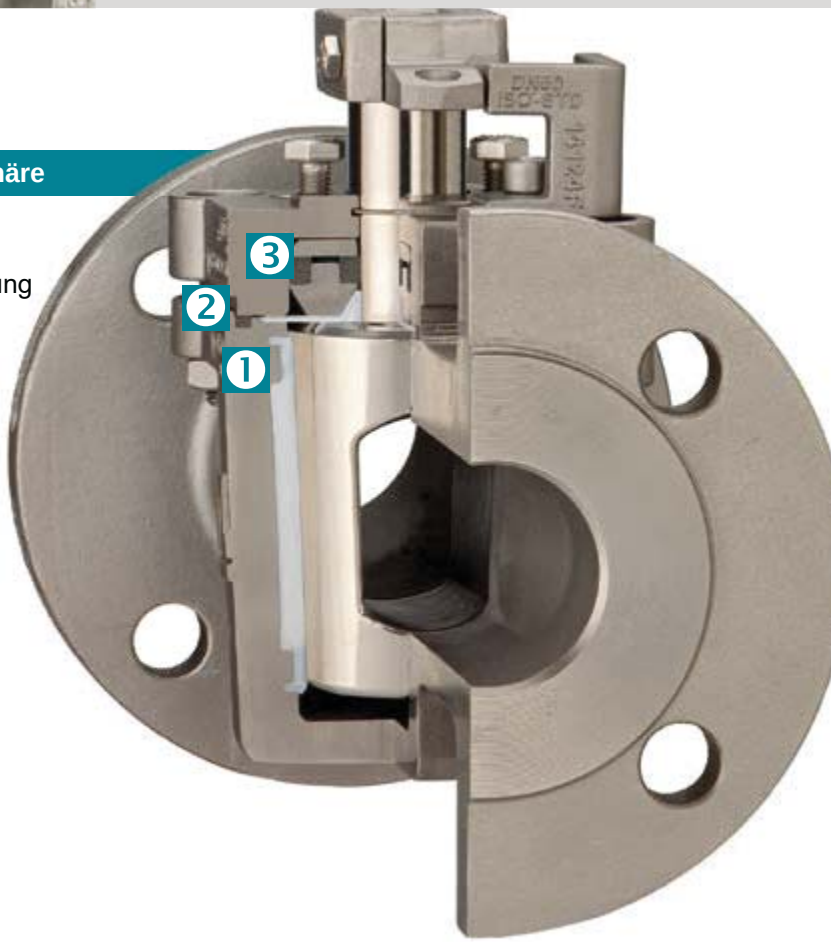


- konisches Konstruktionsprinzip ermöglicht das Nachstellen der Dichtung in der Anlage
- zugänglich auch bei aufgebautem Antrieb / Getriebe

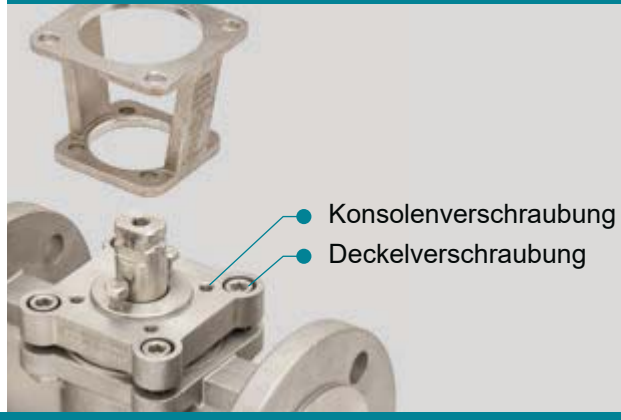
Mehrere Abdichtungen zur Atmosphäre

① Primär: Dichtbuchse
② Sekundär: V-Membrane / Deckeldichtung
③ Tertiär: Packung (optional)

Detailierte Informationen über zertifizierte AZ Deckel- und Schaftabdichtungen siehe Kaptiel Abdichtungssysteme



ISO-Deckel



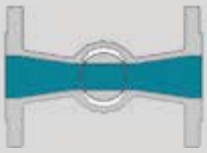
- drucktragende Deckelschrauben getrennt von Konsolenverschraubungen
- Deckel und Konsole nach ISO 5211 für effiziente Antriebs-/Getriebemontage

Reduzierter und vollrunder Durchgang

Bauform-Varianten

Reduzierter Durchgang
Typ STANDARD

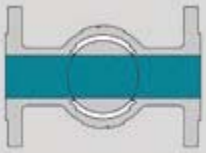
- kompakt (Baumaß & Gewicht)
- optimale Drehmomente zur wirtschaftlichen Automatisierung





Vollrunder Durchgang
Typ EXTRA

- maximale Durchflusswerte
- minimaler Druckverlust
- molchbar (optional)



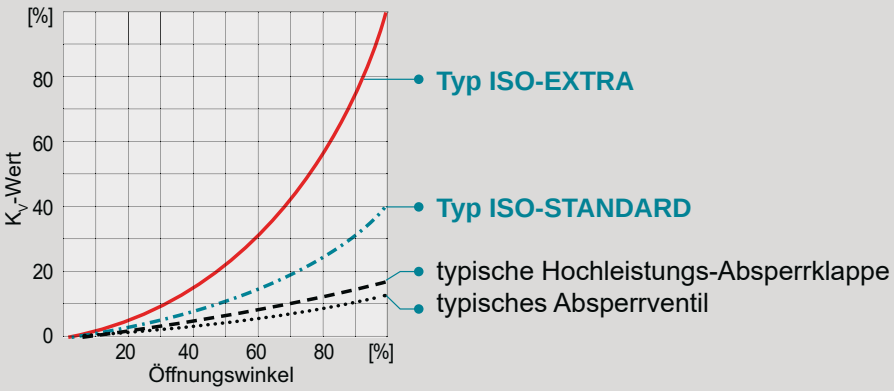


Typ ISO-EXTRA

- optimal für verschleißende, schlammige und feststoffhaltige Medien
- maximale Durchflusswerte bei gleicher Nennweite im Vergleich zu anderen Armaturentypen



Optimale Durchflusswerte



Optionen



Mehrwege-Varianten

- umfangreiches Programm für Mehrwege-Kükenhähne (bis zu 7-Wege)
- horizontale und vertikale Einbaulagen



Entlastungsbohrungen

- Kükenboden
- Kükendurchgang

zum automatischen Druckausgleich bei thermischer Medienausdehnung



Anlagen-Anforderungen

- **FDA** = **Food and Drug Administration** Zertifizierungen und konforme Materialien
- **GMP** = Herstellung gemäß **Good-Manufacturing-Practice**
- **CIP** = **Clean-in-Place**-Ausführungen
- Polierte Innenflächen, Oberflächengüte <0,8 Ra µm, <32 Ra µin
- öl- und fettfreie Montage
- wasserfreie Montage



Alle Anschlüsse möglich

- Flansche nach DIN EN, ASME, JIS etc.
- Anschweiß- / Einschweißenden
- Muffen / Gewinde
- Anschluß-Kombinationen
- Oversize-Flansche
- Klemm- und Schneidringverschraubungen
- Spezialanschlüsse



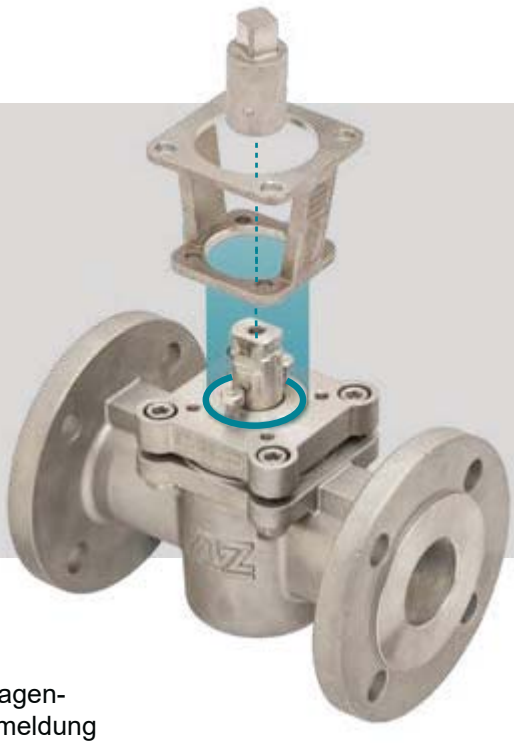
Hoch- und Tieftemperatur

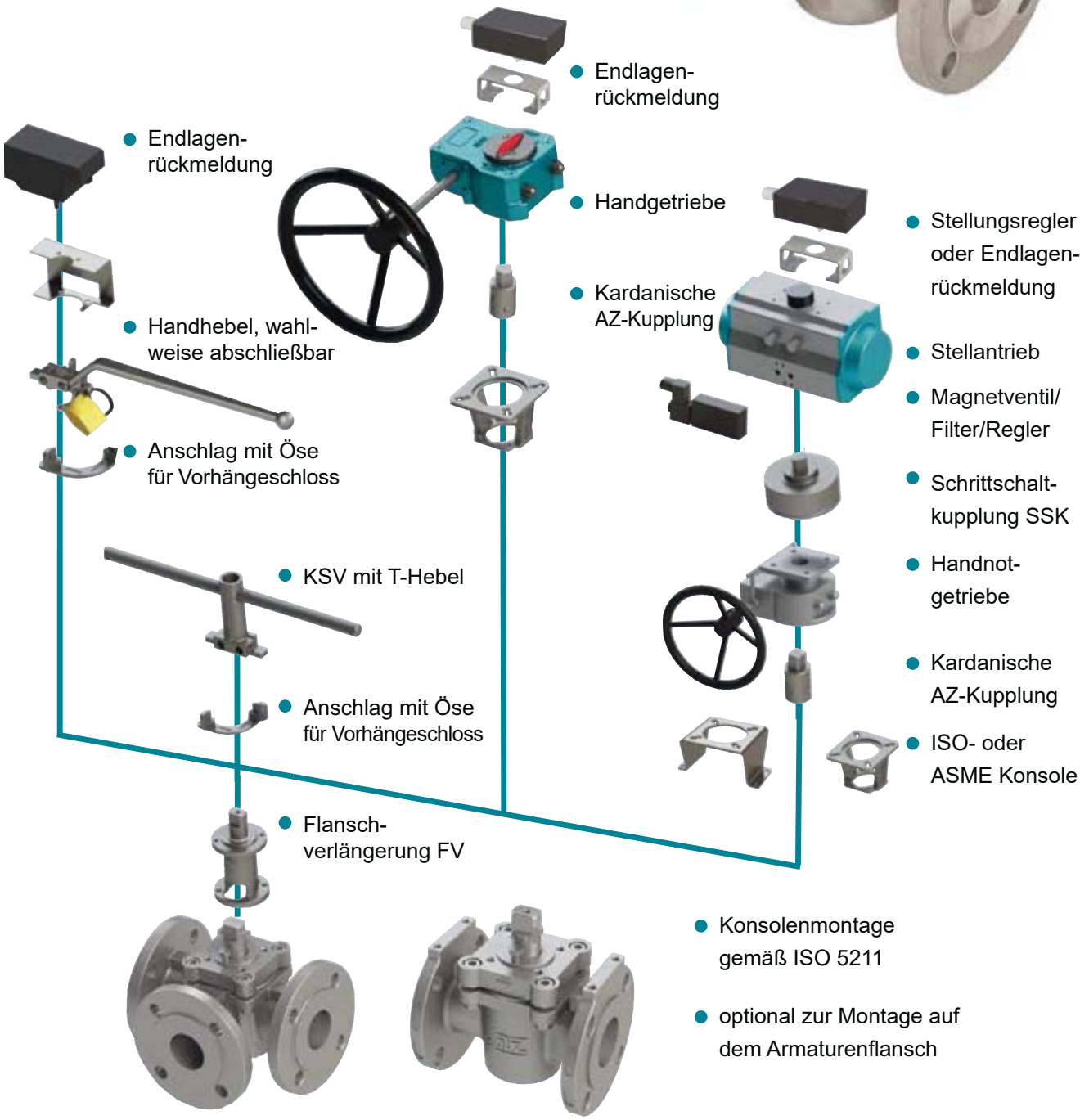
- Tieftemperaturglocke mit oberer Schaftabdichtung
- Schaftverlängerung für isolierte Armaturen

Modulares Baukastensystem

Konsole nach ISO 5211

- normgerechter Aufbau von Handgetrieben und Antrieben
- Sicherheit durch unabhängige Deckel- und Konsolenbefestigung
- Konsole verdeckt die Deckelschrauben, um ein Öffnen der Deckelschrauben während des Betriebes zu verhindern
- präzise Zentrierung der Konsole zum Kükenschaft durch Justierring
- einfache Kükennachstellung während des Prozesses, da Nachstellschrauben immer frei zugänglich

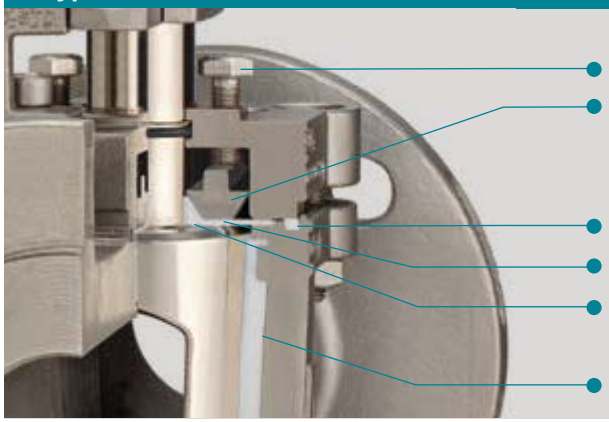




- Konsolenmontage gemäß ISO 5211
- optional zur Montage auf dem Armaturenflansch

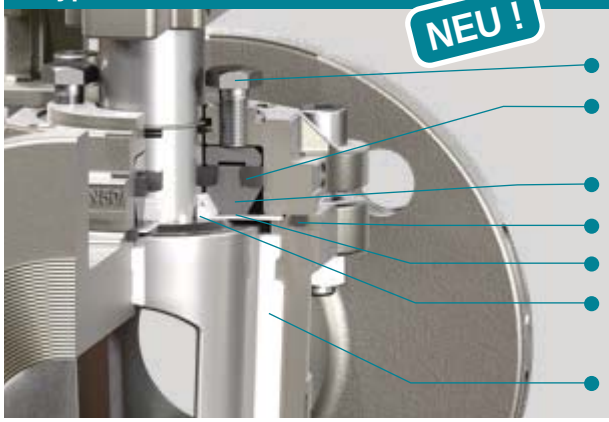
Deckel- und Schaftabdichtungssysteme für alle gängigen Anwendungen

Typ STANDARD



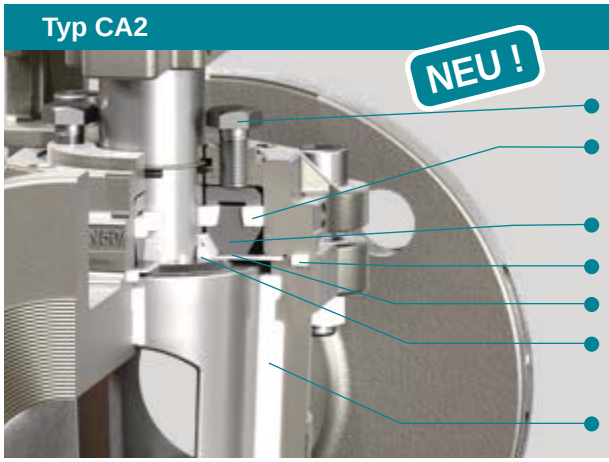
- Küken-Nachstellung
- Druckring
- Deckeldichtung (PTFE)
- Edelstahl-Membrane
- **Sekundärabdichtung:** V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (PTFE)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

Typ FS2 — Fire-Safe-Abdichtung (API 607)



- Nachstellung von Küken und Packung
- **Tertiärabdichtung**: Packung zur Atmosphäre (Graphit)
- Druckring
- Deckeldichtung (PTFE)
- Edelstahl-Membrane
- **Sekundärabdichtung**: V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (Graphit)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

Typ CA2 — Chemie-Abdichtung



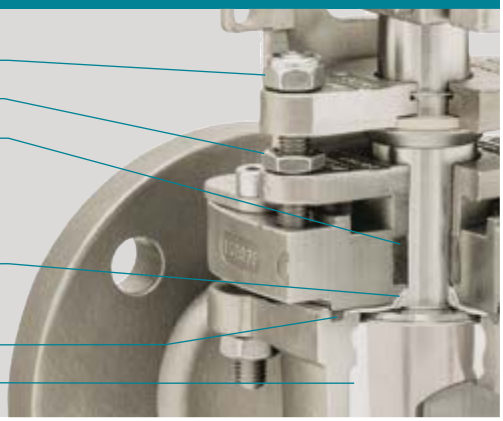
- Nachstellung von Küken und Packung
- **Tertiärabdichtung**: Packung zur Atmosphäre (PTFE)
- Druckring
- Deckeldichtung (PTFE)
- Edelstahl-Membrane
- **Sekundärabdichtung**: V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (PTFE)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

*) Die Dichtbuchse hat einen entscheidenden Einfluss auf die maximale Einsatztemperatur
Materialauswahl gemäß PT-Diagramm

Mehr Sicherheit
für erhöhte Anforderungen

engineered.
fast.
dynamic.

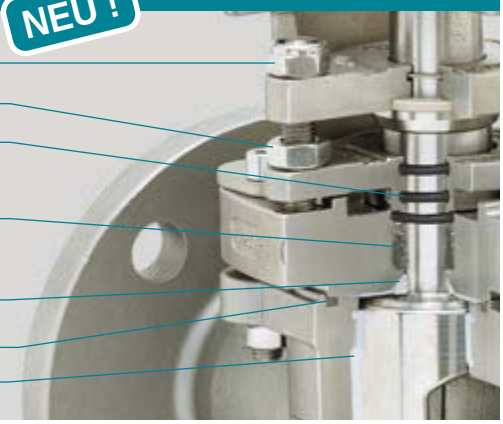
Typ FSN — Fire-Safe-Abdichtung (API 607)



- Küken-Nachstellung
- Nachstellung 3-fache Packung
- **Tertiärabdichtung:** 3-fach-Packung (Graphit)
- **Sekundärabdichtung:**
- V-Membrane (PTFE) mit Delta-Ring (PTFE)
- Deckeldichtung (Graphit)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

Typ FSN-EF — Fire-Safe-Abdichtung (API 607)

NEU !

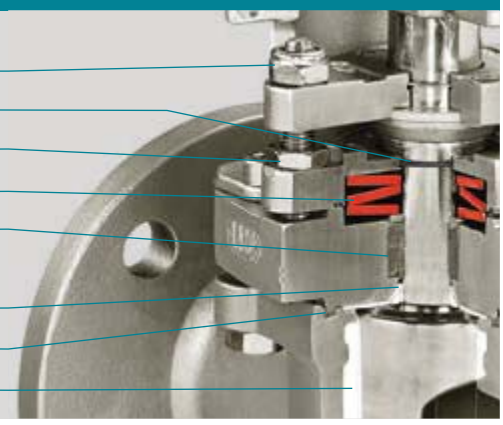


Emissions Frei

- Küken-Nachstellung
- Nachstellung 3-fach-Packung
- **Quartärabdichtung:** drei O-Ringe am Schaft
- **Tertiärabdichtung:**
- 3-fache Packung (Graphit)
- **Sekundärabdichtung:**
- V-Membrane (PTFE) mit Delta-Ring (PTFE)
- Deckeldichtung (Graphit)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

Typ FSN-SL — Fire-Safe-Abdichtung (API 607)

mit Federpaket



- Küken-Nachstellung
- O-Ringe schützen die Federn gegen Korrosion
- Nachstellung 3-fach-Packung
- Tellerfedern (optional aus Inconel)
- **Tertiärabdichtung:** 3-fache Packung (Graphit)
- **Sekundärabdichtung:**
- V-Membrane (PTFE) mit Delta-Ring (PTFE)
- Deckeldichtung (Graphit)
- **Primärabdichtung:** Dichtbuchse*

*) Die Dichtbuchse hat einen entscheidenden Einfluss auf die maximale Einsatztemperatur. Materialauswahl gemäß PT-Diagramm.

Werkstoff für **Typ CASN / CASN-SL** Chemie-Abdichtung: Packung und Deckeldichtung in PTFE

Spezial-Abdichtungssysteme

Chevron-/ Dachpackungs-Schaftabdichtung

- Erhöhung der Anpresskraft (bei Druckaufbau an der Sicherheitspackung in Richtung Schaft)
- für toxische und flüchtige Medien
- hohe Verschleißfestigkeit



Typ CL Chlor-/ Gasanwendungen

- für Chloranwendungen und andere toxische Gase
- ideal für Medien mit wechselnden Aggregatszuständen (z.B. flüssig zu gasförmig und umgekehrt)
- vakuumtauglich



Schnüffelanschluß zur Überwachung tödlicher Gase (Phosgen usw.)

- Detektierungs-Anschlüsse zur Früherkennung möglicher Leckagen
- Schnüffelung an Dichtstellen zur Atmosphäre

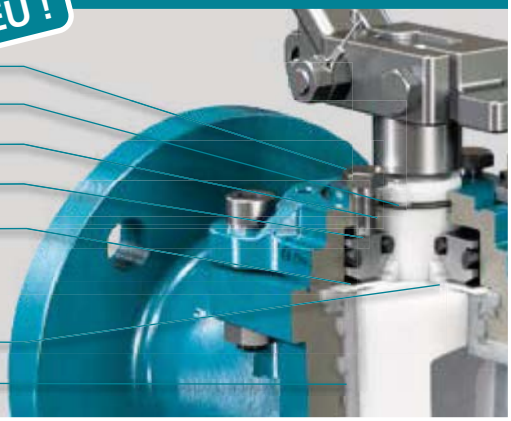


Deckel- und Schaftabdichtungssysteme für ausgekleideten Kükenhähne

engineered. fast. dynamic.

Typ CA2A — Chemie-Abdichtung

NEU !



Nachstellung von Küken und Packung
Schaft-O-Ring
Tertiärabdichtung: O-Ring (FKM / FFKM)
Druckring
Edelstahl-Membrane

Sekundärabdichtung:
V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (PTFE)
Primärabdichtung: Gehäuseauskleidung*

Typ SAFE-LINED — Chemie-Sicherheitsabdichtung

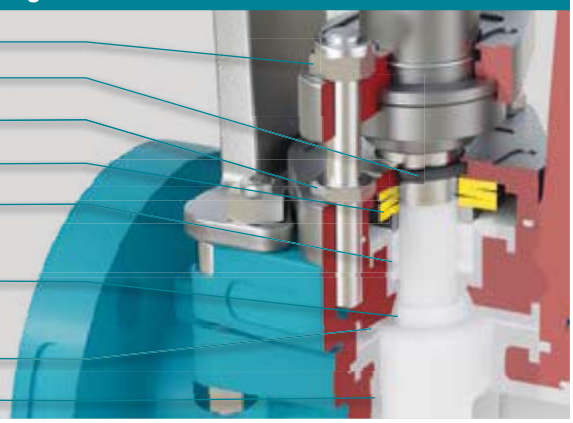


Küken-Nachstellung
Nachstellung 3-fach-Packung
Tertiärabdichtung: 3-fach-Packung (PTFE)

ausgekleideter Deckel

Sekundärabdichtung:
V-Membrane (PTFE) +
Delta-Ring (PTFE)
Deckel mit Auskleidung
Primärabdichtung: Gehäuseauskleidung*

Typ SAFE-LINED-SL — Chemie-Sicherheitsabdichtung



Küken-Nachstellung
O-Ringe schützen die Federn gegen Korrosion
Nachstellung 3-fach-Packung
Tellerfedern (opional aus Inconel)
Tertiärabdichtung: 3-fach-Packung (PTFE)

mit Federpaket

Sekundärabdichtung:
V-Membrane (PTFE) + Delta-Ring (PTFE)
Deckel mit Auskleidung
Primärabdichtung: Gehäuseauskleidung*

*) Die Werkstoffe für Auskleidung und Küken haben einen entscheidenden Einfluss auf die maximale Einsatztemperatur, Materialauswahl gemäß PT-Diagramm

Weltweit erster Kükenhahn nach ISO 15848-1 / **AH** zertifiziert

NEU!



Low-Emission
gemäß ISO 15848, TA-Luft & API 641



Alle wichtigen Informationen zu ISO 15848, TA-Luft & API 641, sowie die aktuellen Zertifikate entnehmen Sie bitte der Broschüre "AZ Fugitive Emission"

Akutelle Informationen über ISO 15848 / API 641/ TA Luft ➔ AZ **Fugitive Emissions** Broschüre



Metallische Gußwerkstoffe



		Gussmaterial					
Materialgruppe	**Allgem. Name**	**EN / DIN**	**Kurzbezeichnung**	**Material-Nr.**	**ASTM**	**Grade**	**UNS**
Stahl- / Sphäroguss							
Sphäroguss	SG Iron	EN 1563	EN-GJS-400-18-LT	5.3103	A395	-	F32800
Stahlguss	CS	EN 10213	GP240GH	1.0619	A216	WCB	J03002
Tieftemperatur Stahl	LTCS	EN 10213	G17Mn5	1.1131	A352	LCB	J03003
Tieftemperatur Stahl	LTCS	EN 10213	G21Mn5	1.1138	A352	LCC	J02505
Edelstähle							
Edelstahl	Duplex 2205	EN 10213	GX2CrNiMoN22-5-3(4A)	1.4470	A995	4A-CD3MN	J92205
Edelstahl	Duplex 1B	EN 10213	GX3NiCrMoCuN26-6-3-3	1.4517	A995	1B-CD4MCuN	J93372
Austenitischer Stahl	SS	EN 10213	GX5CrNi19-10	1.4308	A351	CF8	J92600
Austenitischer Stahl	SS	EN 10213	GX2CrNi19-11	1.4309	A351L	CF3	J92700
Austenitischer Stahl	SS	EN 10213	GX5CrNiMo19-11-2	1.4408	A351	CF8M	J92900
Austenitischer Stahl	SS	EN 10213	GX2CrNiMo19-11-2	1.4409	A351	CF3M	J92800
Super Austenitischer Stahl	Alloy 20	EN 10213	NiC420CuMo	1.4500	A351	CN7M	N08007
Super Austenitischer Stahl	Alloy 20 mod.	EN 10213	GX2NiCrMoCuN25-20	1.4536	A743	CN7MS	J94650
Super Austenitischer Stahl	AL6XN	-	-	-	A351	CN3MN	J94651
Superduplex	Superduplex 5A	EN 10213	25Cr-7Ni-Mo-N	1.4469	A995	CE3MN	J93404
Nickel-Legierungen							
	Monel/Alloy400	DIN 17730	G-NiCu30 Nb	2.4365	A494	M35-1	N24135
	Hastelloy C mod.	-	-	-	A494	CW6M	N30107
	Hastelloy C	-	-	2.4537	A494	CW12MW	N30002
	Hastelloy C-276	-	-	2.4883	-	-	-
	Hastelloy B-3	-	-	-	-	-	-
	Inconel 600	-	-	-	A494	CY40	N06040
	Inconel 625	-	-	-	A494	CW6MC	N26625
	Inconel 825	-	-	-	A494	CU5MCuC	N08826
	Nickel	DIN 17730	G-Ni 95	2.4170	A494	CZ100	N02100
Andere Materialgruppen							
Tantal	Tantal	-	-	-	-	-	-
Titan	Ti 2	DIN 17865	G-Ti 2	3.7031	B367	C-2	R52550
Zirkonium	Zirkonium 702	-	-	-	B752	702C	-
Zirkonium	Zirkonium 705	-	-	-		705C	-

Alle Rechte vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.
Die Verwendung dieser Äquivalente muss von Fall zu Fall bewertet werden.
Weitere Werkstoffe auf Anfrage.

Gleichwertige Schmiede- und Stangen-Werkstoffe





			Ähnliche Schmiede-Werkstoffe						Stangen-Werkst.	
Allgem. Name	**Mat.Nr.**	**Grade**	**EN / DIN**	**Kurzbezeichnung**	**Mat.Nr.**	**ASTM**	**Grade**	**UNS**	**ASTM**	**Kurzbez.**
Stahl- / Sphäroguss										
SG Iron	5.3103	-	EN 1563	EN-GJS-400-18-LT	5.3103	A395-99	60-40-18	-	-	-
CS	1.0619	WCB	EN 10213	GP240GH	1.0619	A105	A105	-	-	-
LTCS	1.1131	LCB	-	-	-	A350	LF2-Class1	G10300	-	-
LTCS	1.1138	LCC	-	-	1.0566	A350	LF2-Class1	G10250	-	-
Edelstähle										
Duplex 2205	1.4470	4A-CD3MN	EN 10028-7	X2CrNiMoN22-5-3	1.4462	A182	F51	S32205	A479	S31803
Duplex 1B	1.4517	1B-CD4MCuN	EN 10028-7	X2CrNiMoCuN25-5-3	1.4507	A182	F59	S32520	A479	S32550
SS	1.4308	CF8	EN 10028-7	X5CrNi18-10	1.4301	A182	F304	S30400	A276	304
SS	1.4309	CF3	EN 10028-7	X2CrNi19-11	1.4306	A182	F304L	S30403	A276	304L
SS	1.4408	CF8M	EN 10028-7	X5C4NiMo17-12-2	1.4401	A182	F316	S31600	A276	316
SS	1.4409	CF3M	EN 10028-7	X2CrNiMo 17-12	1.4404	A182	316L	S31603	A276	316L
Alloy 20	1.4500	CN7M	-	-	2.4660	B462	N08020	N08020	B473	N08020
Alloy 20 mod.	1.4536	CN7MS	-	-	-	-	-	-	-	-
AL6XN	-	CN3MN	EN 10028-7	X1NiCrMoCuN25-20-7	1.4529	A182	F62	N08367	B462	N08367
Superduplex 5A	1.4469	CE3MN	EN 10028-7	X2CrNiMoN25-7-4	1.4410	A182	F63	S32615	-	-
Nickel-Legierungen										
Monel/Alloy400	2.4365	M35-1	DN 17744	NiCu30Fe	2.4360	B165	Alloy 400	N04400	B164	N04400
Hastelloy C mod.	-	CW6M	-	-	-	A494	-	-	-	-
Hastelloy C		CW12MW	-	NiMo16CrW	-	A494	-	-	-	-
Hastelloy C-276		-	DIN 17744	NiMo16Cr15W	2.4819	B565	N10675	N10276	B574	N10276
Hastelloy B-3	-	-	DIN 17744	NiMo29Cr	2.4600	B565	N10675	N10675	B335	N10675
Inconel 600	-	CY40	DIN 17742	NiCr15Fe	2.4816	B565	N06600	N06600	B166	N06600
Inconel 625	-	CW6MC	DIN 17744	NiCr22Mo9Nb	2.4856	B565	N06625	N06625	B446	N06625
Inconel 825	-	CU5MCuC	DIN 17744	NiCr21Mo	2.4858	B564	N08825	N08825	B425	N08825
Nickel	2.4170	CZ100	-	-	-	-	-	-	B160	N02200
Andere Materialgruppen										
Tantal	-	-				B365	TaW2,5	R05252	-	-
Titan	3.7031	C-2	DIN 17864	Grade 2	3.7035	B381	F2	R50400	B348	Grade 2
	-	702C	-	-	6.0702	B493	R60702	R60702	B550	R60702
	-	705C	-	-	-	B493	R60705	R60705	B550	R60705

Alle Rechte vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.

Die Verwendung dieser Äquivalente muss von Fall zu Fall bewertet werden.

Weitere Werkstoffe auf Anfrage.

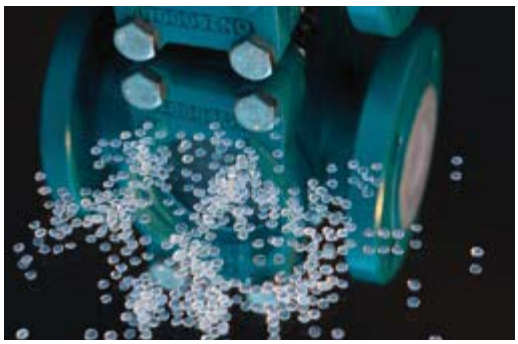
Dichtbuchsenwerkstoffe / Auskleidungswerkstoffe



Typ	UHMW-PE	PFA	PTFE, rein	PTFE, Glas	PTFE, Graphit	TFM	PTFE-P
T_{max}	80°C / 176°F	200°C / 392°F	230°C / 446°F	230°C / 446°F	250°C / 482°F	250°C / 482°F	320°C / 608°F

Kategorie	Buchsenwerkstoff	Eigenschaften	typische Anwendungen	T_{max}
PTFE	PTFE, rein	geringe Reibung, sehr gute Dichtungseigenschaften	Standard-Dichtbuchsenmaterial für eine Vielzahl von Anwendungen	230°C / 446°F
RPTFE	PTFE, Glas	glasfaserverstärktes PTFE	zusätzliche Stabilität bei Mehrwegearmaturen mit horizontalen Anschlüssen	230°C / 446°F
	PTFE, Graphit	graphitverstärktes PTFE	Hochtemperatur-Anwendungen	250°C / 482°F
modifiziertes PTFE	TFM* NXT* M111*	chemisch modifiziertes PTFE, reduzierte Permeation, geringe Reibung	chemische Anwendungen, bei denen eine Reduzierung der Permeation gefordert ist	250°C / 482°F
Spezial-Dichtbuchsen	PTFE-P* NFCE* NCS*	Hochleistungs-Dichtbuchse	Anwendungen mit hohem Druck, sehr hohen Temperaturen und mit abrasiven Medien	320°C / 608°F
PFA	PFA	reduzierte Permeation	chemische Anwendungen, bei denen eine Reduzierung der Permeation gefordert ist	200°C / 392°F
UHMW-PE	UHMW-PE	ultrahochmolekulares Polyethylen	strahlungsresistente, abrasive Anwendungen	80°C / 176°F

*) Auswahl des Dichtbuchsenwerkstoffs abhängig von der Verfügbarkeit am AZ-Fertigungsstandort



AUSKLEIDUNGSKOMBINATIONEN		
Gehäuse	Küken	T_{max}
PFA	PTFE [1]) oder Sonderwerkstoff	210°C / 410°F
PFA	PFA	200°C / 392°F
PFA-leitfähig	PFA-leitfähig	125°C / 256°F

[1]) PTFE-Kükenauskleidung nur bei Durchgangshähnen bis DN 100, Küken für Mehrwegehähne nicht mit PTFE-Auskleidung verfügbar.

WICHTIGER HINWEIS

Für anspruchsvolle Bedingungen, wie z. B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F (Armatur mit Dichtbuchse) bzw. 150°C / 302°F (Armatur mit Auskleidung): Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden sie sich zur optimalen Auswahl von Material und Abdichtsysteme an das Werk.

Drehmomente: Faktoren bei unterschiedlichen Materialkombinationen und Abdichtsystemen

Drehmomente zur Antriebsauslegung

- Die Drehmomente zur Antriebsauslegung können den Tabellen des jeweiligen Typs entnommen werden. Bei metallischen Kükenhähnen ist der Buchsenwerkstoff PTFE in Kombination mit den Deckel- und Schaftabdichtungssystemen STANDARD, FS2 und CA2 standardmäßig ausgeführt
- Zur individuellen Antriebsauslegung anderer Materialkombinationen oder Deckel- und Schaftabdicht-systeme sind die unten aufgeführten Faktoren zu berücksichtigen.
- Die Drehmomente und Faktoren basieren auf Langzeitmessungen und Versuchsaufbauten. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller im Falle von Prozessmedien mit entfettender Wirkung.

	Abdichtsysteme			
Buchsenwerkstoff für met. Kükenhähne	**STANDARD, FS2, CA2**	**STANDARD, FS2, CA2 öl- und fettfrei**	**CASN, FSN, -SL, -EF**	**CASN, FSN, -SL, -EF öl- und fettfrei**
PTFE, rein	1,0	1,3	1,3	1,6
TFM / NXT / M111	1,1	1,4	1,4	1,7
PTFE-"P" / NFCE / NCS	1,5	1,8	1,8	2,1
PTFE, Glas	1,7	2,0	2,0	2,3
PTFE, Graphit	1,7	2,0	2,0	2,3
PFA	2,0	2,3	2,3	2,6
UHMW-PE	2,5	2,8	2,8	3,1

		Abdichtsysteme	
Ausgekleidete Kükenhähne		**CA2A / SAFE-LINED / -SL**	**CA2A / SAFE-LINED / -SL**
Gehäuse	**Küken**		**öl- und fettfrei**
PFA	PTFE	gemäß Produkttabelle (M_{LOS} / $M_{1,3}$ / $M_{1,5}$)	1,3
PFA	PFA		1,3
PFA-leitfähig	PFA-leitfähig	auf Anfrage	auf Anfrage
PFA	Sonderwerkstoff	auf Anfrage	auf Anfrage

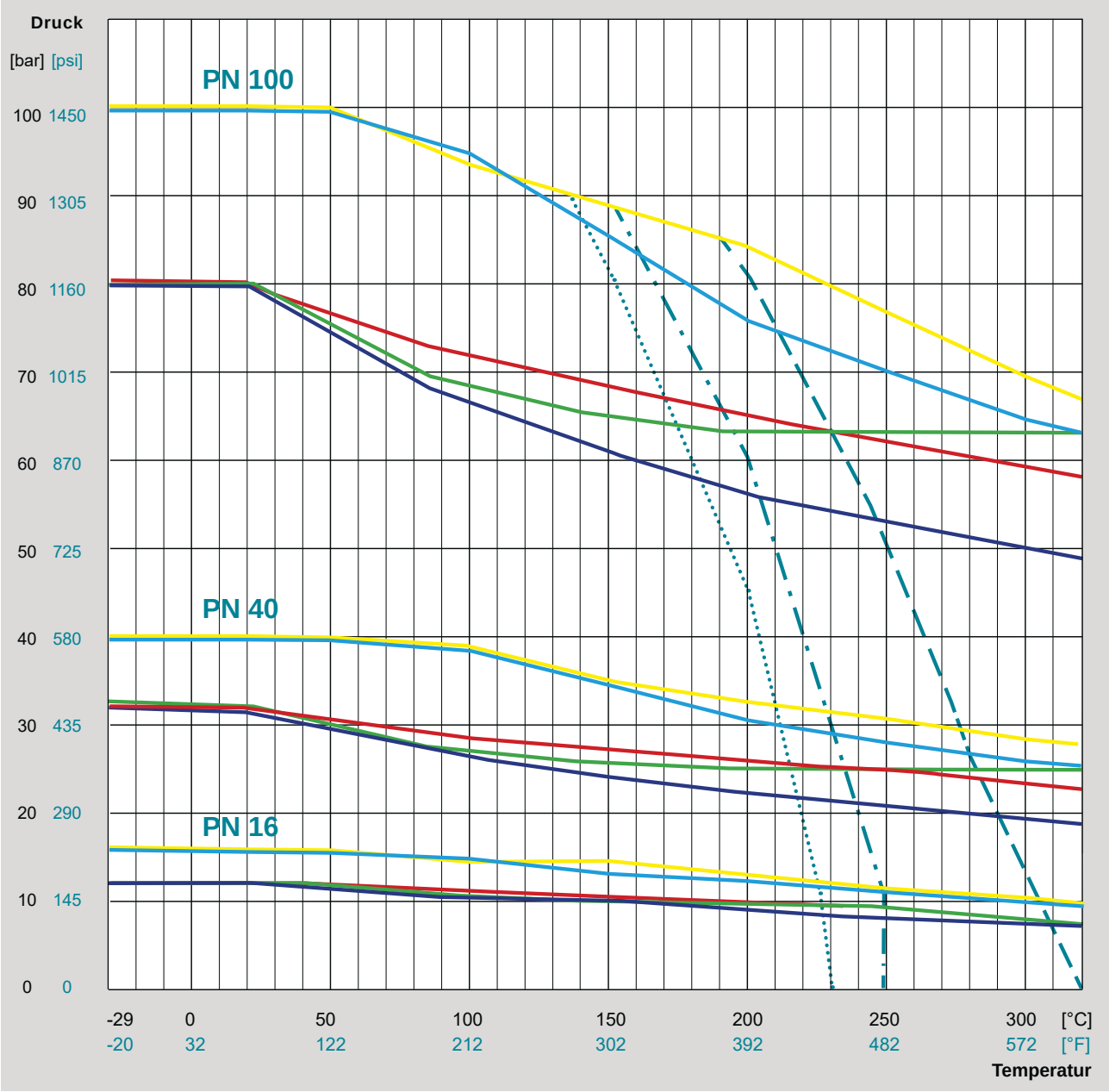
Beispielrechnung

Modell F-2 ISO-FS2 - DN50

- Losbrechmoment (Spalte $M_{1,3}$ mit 30 % Sicherheit auf das Losbrechmoment)
- Deckel- und Schaftabdichtsystem FS2
- Buchsenmaterial PTFE, Glas

Drehmoment aus Tabellenspalte $M_{1,3}$	137 Nm
Faktor aus der oben aufgeführten Tabelle	1,7
Losbrechmoment zur Antriebsauslegung	137 * 1,7 = **233 Nm**

PT-Diagramm, PN 16 - PN 100
Kükenhähne mit PTFE-Buchse



Gehäuse-Material

- EN 10213 - 1.0619 / Stahlguss
- EN 10213 - 1.4408 / Edelstahl
- EN 17744 - 2.4819 / Hastelloy
- EN 17730 - 2.4365 / Monel 400
- UNS N08007 - 1.4500 / Alloy 20

andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Dichtbuchsen-Material

PTFE (rein) / PTFE (Glas)	T_{max}	230°C / 446°F
TFM / NXT / M111 / PTFE-Graphit	T_{max}	250°C / 482°F
PTFE-P / NFCE / NCS	T_{max}	320°C / 608°F

andere Dichtbuchsen-Materialien auf Anfrage

Technische Änderungen vorbehalten.

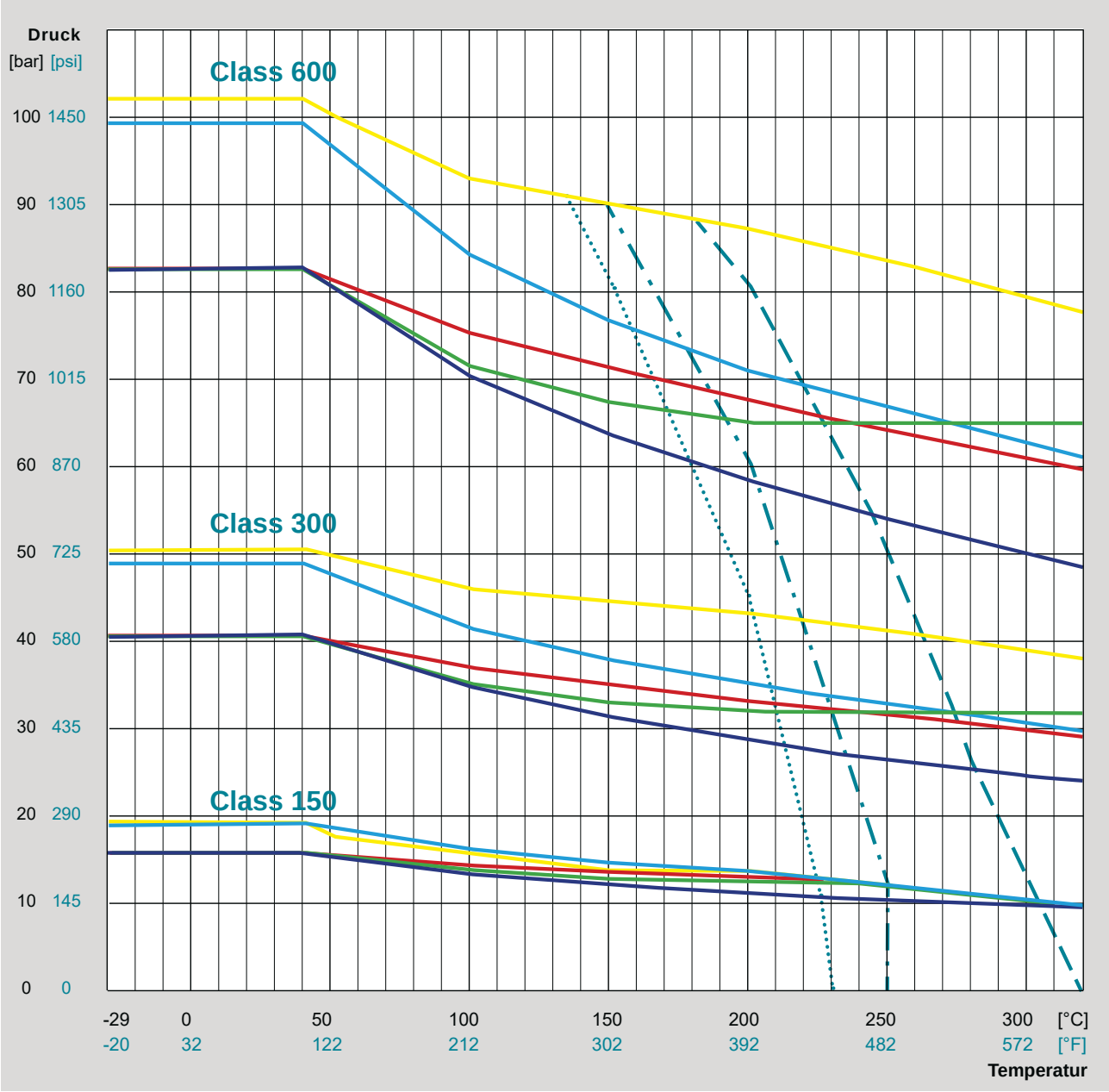
Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Normen EN 12516-1 und EN 1092-1.

WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, des Deckeldichtungstyps und der besonderen Merkmale.

Für Betriebstemperaturen unter -29°C / -20°F (T_{min} = -60°C / -76°F) sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

PT-Diagramm, Class 150 - Class 600
Kükenhähne mit PTFE-Buchse



Gehäuse-Material

- ASTM A216 - WCB
- ASTM A351 - CF8M
- ASTM A494 - CW12MW / Hastelloy
- ASTM A494 - M35.1 / Monel 400
- ASTM A351 - CN7M Alloy 20

andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Dichtbuchsen-Material

PTFE (rein) / PTFE (Glas)	T_{max}	230°C / 446°F
TFM / NXT / M111 / PTFE-Graphit	T_{max}	250°C / 482°F
PTFE-P / NFCE / NCS	T_{max}	320°C / 608°F

andere Dichtbuchsen-Materialien auf Anfrage

Technische Änderungen vorbehalten.

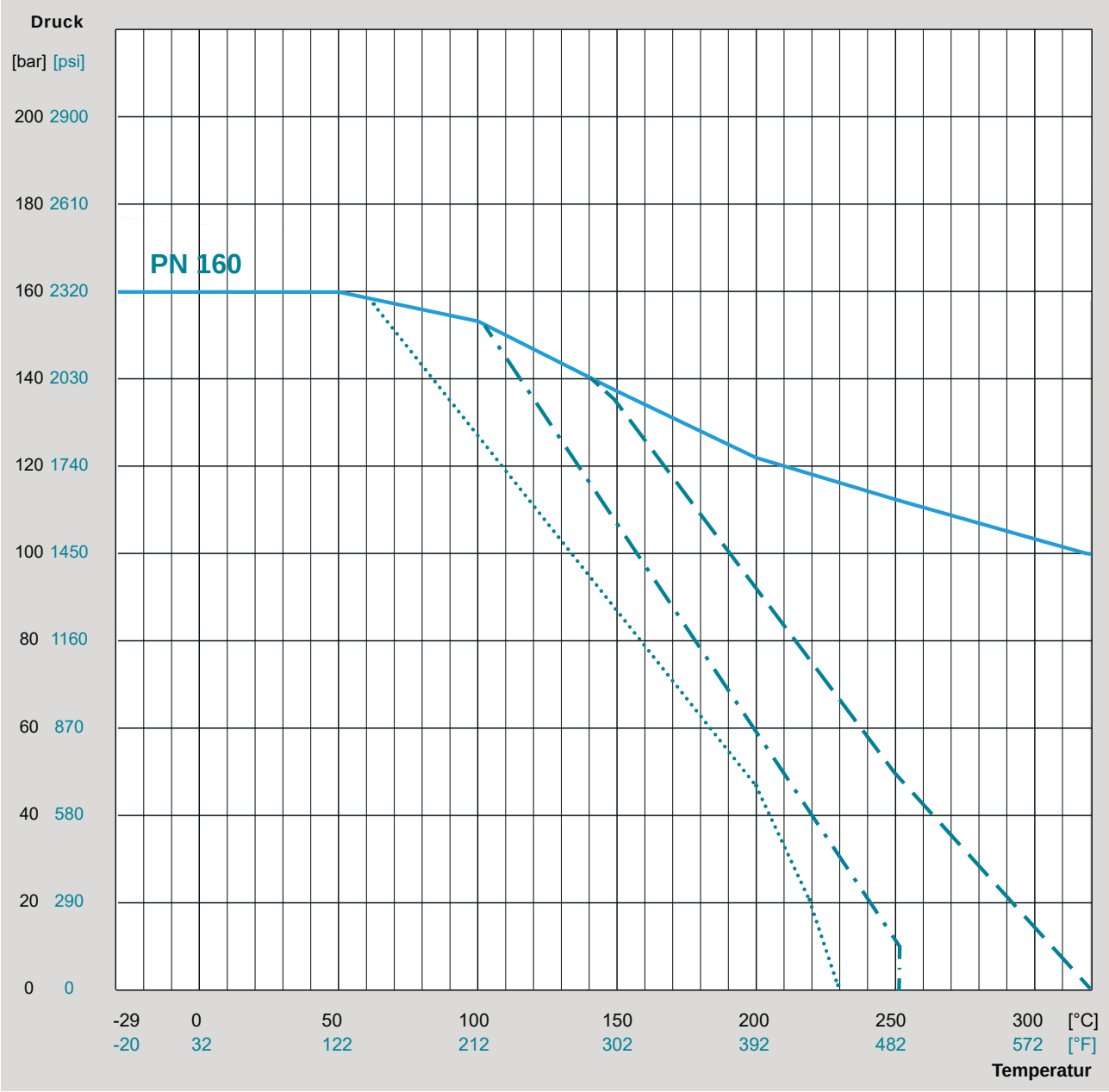
Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Norm ASME B16.34.

WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, des Deckel-dichtungstyps und der besonderen Merkmale.

Für Betriebstemperaturen unter -29°C / -20°F (T_{min} = -60°C / -76°F) sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

PT-Diagramm, PN 160
Kükenhähne mit PTFE-Buchse & Gegenlager



Gehäuse-Material (im Einklang mit EN 12516-1 und EN 1092-1)

EN 10213 - 1.4408 / Edelstahl
andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Dichtbuchsen-Material

.....	PTFE (virgin) / PTFE (glass)	T_{max} 230°C / 446°F
-.-.-	TFM / NXT / M111 / PTFE graphite	T_{max} 250°C / 482°F
– –	PTFE-P / NFCE / NCS	T_{max} 320°C / 608°F

andere Dichtbuchsen-Materialien auf Anfrage

Technische Änderungen vorbehalten.

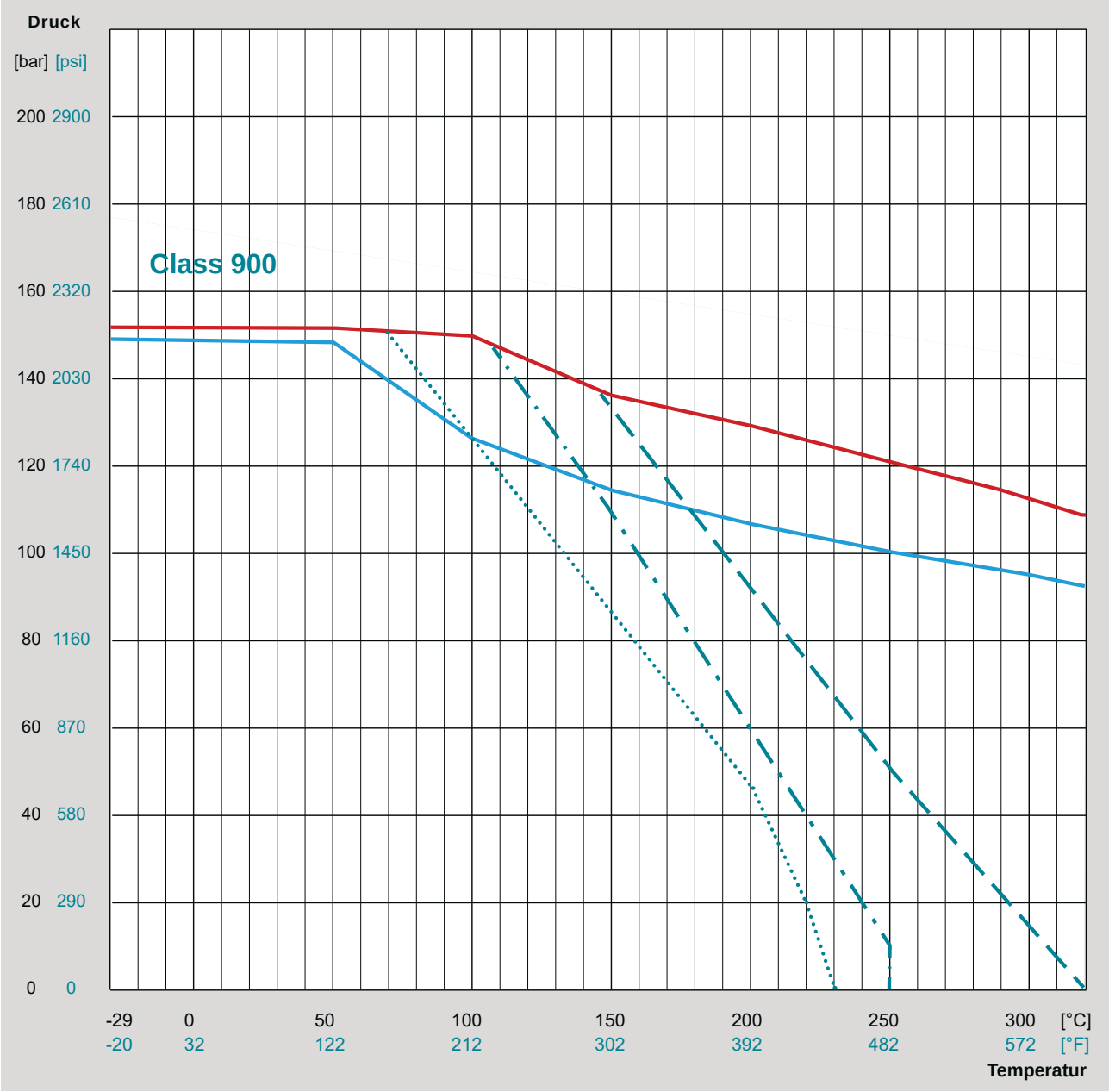
Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Normen EN 12516-1 und EN 1092-1.

WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, des Deckeldichtungstyps und der besonderen Merkmale.

Für Betriebstemperaturen unter -29°C / -20°F (T_{min} = -60°C / -76°F) sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

PT-Diagramm, Class 900
Kükenhähne mit PTFE-Buchse & Gegenlager



Gehäuse-Material (im Einklang mit EN 1216-1 und EN 1092-1)

- ASTM A351 - CF8M / Edelstahl
- ASTM A995 - CD3MN / Superduplex

andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Dichtbuchsen-Material

- PTFE (virgin) / PTFE (glass) T_{max} 230°C / 446°F
- TFM / NXT / M111 / PTFE graphite T_{max} 250°C / 482°F
- PTFE-P / NFCE / NCS T_{max} 320°C / 608°F

andere Dichtbuchsen-Materialien auf Anfrage

Technische Änderungen vorbehalten.

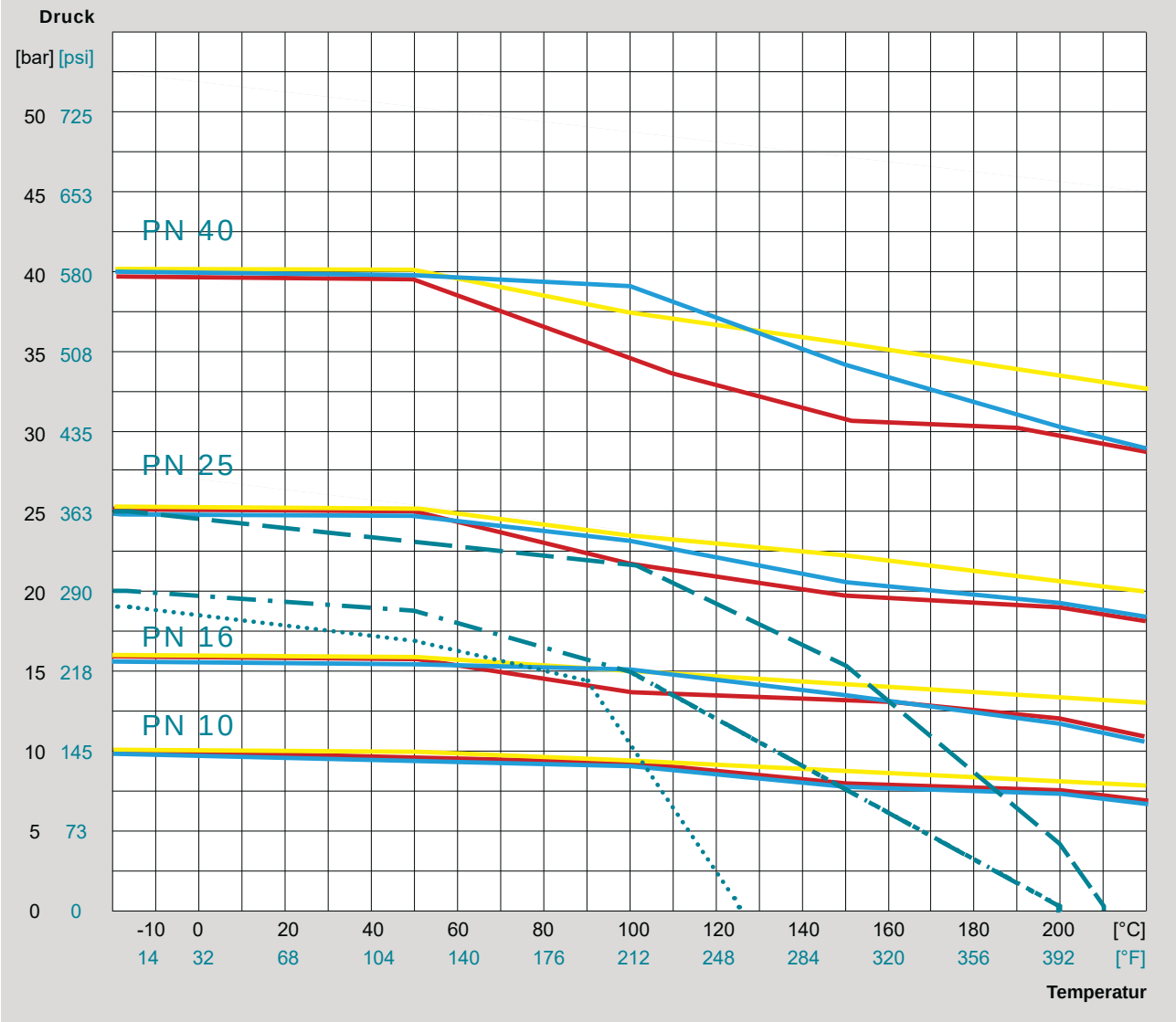
Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Norm ASME B16.34.

WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z.B. Prozesstemperaturen von über 200°C / 392°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden Sie sich an das Werk für die richtige Auswahl der Dichtbuchse, der Deckeldichtungstyps und der besonderen Merkmale.

Für Betriebstemperaturen unter -29°C / -20°F (T_{min} = -60°C / -76°F) sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

PT-Diagramm, PN 10 - PN 40
ausgekleidete Armaturen



Gehäuse-Material

EN 10213 - 1.0619 / Stahlguss
EN 10213 - 1.4408 / Edelstahl
EN 1563 - EN-GJS-400-18-LT / Sphäroguss
andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Auskleiungs-Materialkombinationen

	Gehäuse	Küken/Kugel	T_{MAX}
– –	PFA	PTFE oder Sonder*	210°C / 410°F
– · –	PFA	PFA	200°C / 392F°
·····	PFA leitfähig	PFA leitfähig	125°C / 257°F

*) Sonderwerkstoffe (metallisch) für Küken ohne Auskleidung auf Anfrage
Hinweise zu Erhöhung der Drehmomente bei verschiedenen Materialkombinationen gemäß den technischen Armatureninformationen sind zu beachten.

Technische Änderungen vorbehalten.

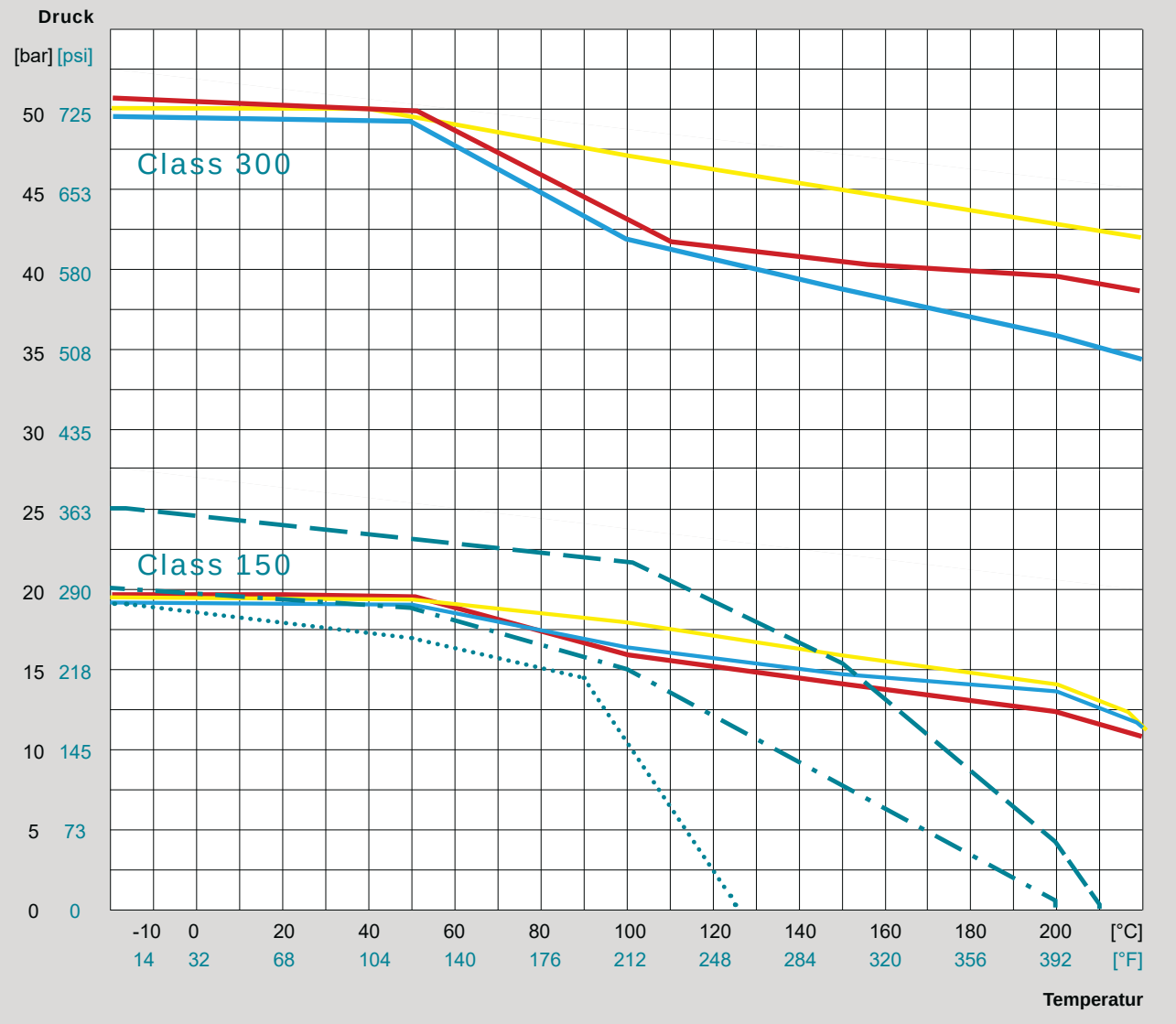
Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Norm EN 12516-4.

WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z. B. Prozesstemperaturen von über 150°C / 302°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden sie sich an das Werk, um das richtige Auskleidungsmaterial, die Art der Deckeldichtung und besondere Merkmale auszuwählen.

Für Betriebstemperaturen unter -10°C / 14°F sind Tieftemperatur- bzw. austenitische Stähle erforderlich.

PT-Diagramm, Class 150 - 300
ausgekleidete Armaturen



Gehäuse-Material

- ASTM A216 - WCB
- ASTM A351 - CF8M / Edelstahl
- ASTM A395 / Sphäroguss

andere Gehäuse-Materialien auf Anfrage

Auskleiungs-Materialkombinationen

	Gehäuse	Küken/Kugel	T_{MAX}
– – –	PFA	PTFE oder Sonder*	210°C / 410°F
– · –	PFA	PFA	200°C / 392°F
·····	PFA leitfähig	PFA leitfähig	125°C / 257°F

*) Sonderwerkstoffe (metallisch) für Küken ohne Auskleidung auf Anfrage
Hinweise zu Erhöhung der Drehmomente bei verschiedenen Materialkombinationen gemäß den technischen Armatureninformationen sind zu beachten.

Technische Änderungen vorbehalten.

Die angegebenen Daten sind Maximalwerte nach Normen ASME B16.34 / B16.42.

WICHTIGER HINWEIS

für anspruchsvolle Bedingungen, wie z. B. Prozesstemperaturen von über 150°C / 302°F: Armaturengröße, Medienphase, Kükenposition und Temperatur (konstant oder schwankend) können sich auf die Lebensdauer auswirken. Wenden sie sich an das Werk, um das richtige Auskleidungsmaterial, die Art der Deckeldichtung und besondere Merkmale auszuwählen.

Für Betriebstemperaturen unter -10°C / 14°F sind Tieftemperatur-bzw. austenitische Stähle erforderlich.

Kükenformen: Durchgang und Mehrwege für STANDARD- und EXTRA-Bauformen



Ausführung	STANDARD	EXTRA (vollrund)	Mehrwege
Kükenform	Durchgang	Durchgang	z.B. T4

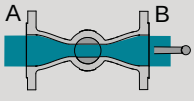
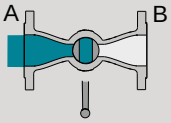
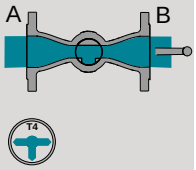
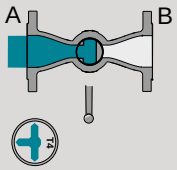
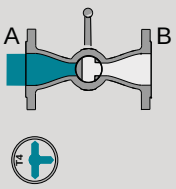


- Stellungsanzeige für alle Mehrwegekükenhähne verdreh- und verliersicher mit dem Handhebel oder der Schaftverlängerung verschweißt
- ausgekleidete Armaturen: Mehrwegeküken nur mit PFA-Kükenauskleidung bzw. in Sonderwerkstoffen lieferbar, Durchgangsküken mit PTFE-Auskleidung bis DN 100 / NPS 4 verfügbar

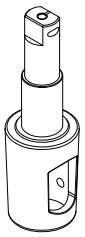
Empfehlung für Dreiwegehähne Typ F-3-S mit senkrechtem Abgang (längere Lebensdauer gegenüber Typ F-3-W mit waagerechtem Abgang)

Optionen (Küken)

Küken aus Spezialwerkstoffen oder in Sonderbauform z.B. mit Spülfunktion/Entlastungsbohrungen im Kükenboden und/oder in der Kükenwand

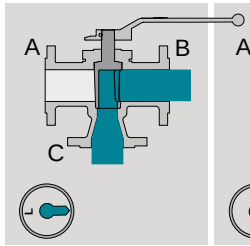
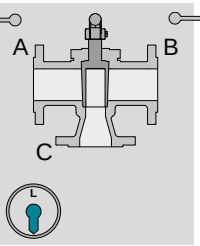
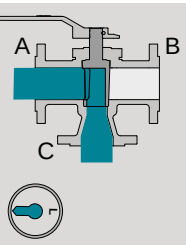
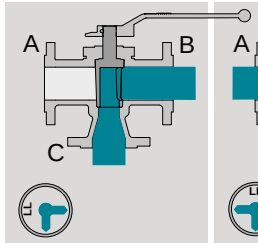
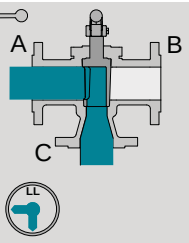
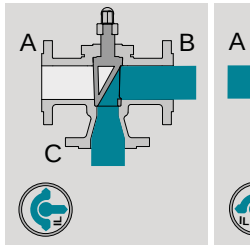
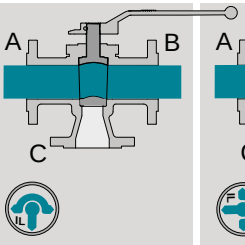
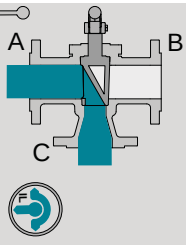
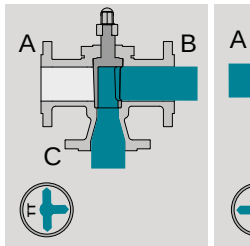
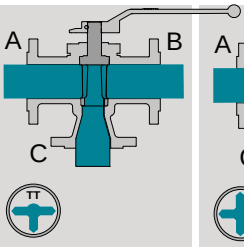
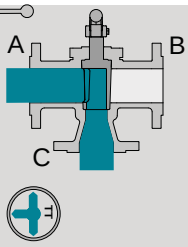
Durchgangs-Armatur	Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°
 Typ F-2-ISO-STANDARD	D 				
 Typ F-2-ISO-STANDARD-A	T4 * 				

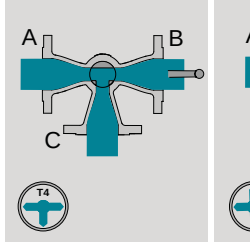
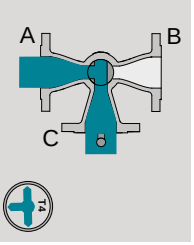
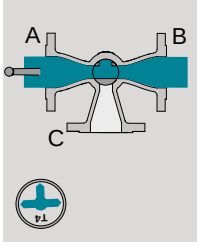
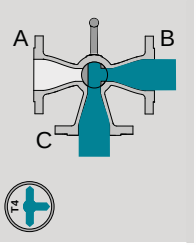
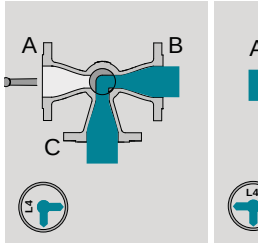
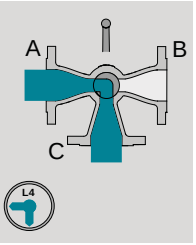
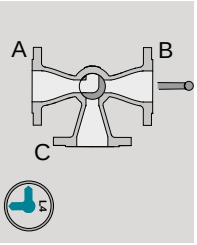
*) Bei stark expandierenden Medien empfiehlt AZ das "i-Küken" (Entlastungsbohrung und offener Kükenboden)



"i-Küken"

Kükenformen: 3-Wege Armaturen für STANDARD- und EXTRA-Bauformen

Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°	3-Wege (vertikal)
L					 Typ F-3-S-ISO-STANDARD
LL					
IL*					 Typ F-3-S-ISO-STANDARD-A
TT					

Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°	3-Wege (horizontal)
T4					 Typ F-3-W-ISO-STANDARD
L4					 Typ F-3-W-ISO-STANDARD-A

*) Bei EXTRA-Armaturen mit IL-Küken wird F-3-W-EXTRA mit T4-Küken empfohlen (höherer Durchfluss)
Ausgekleidete Armaturen: IL-Küken nur in Sonderwerkstoffen lieferbar

Kükenformen: 3-Wege-120°- und 4-Wege-Armaturen für STANDARD- und EXTRA-Bauformen

3-Wege (120°) Typ 3-W-120:

- Mindestquerschnitt gewährleistet (Umschaltphase)
- molchbare Ausführung auf Anfrage
- Mindestdurchfluß gewährleistet

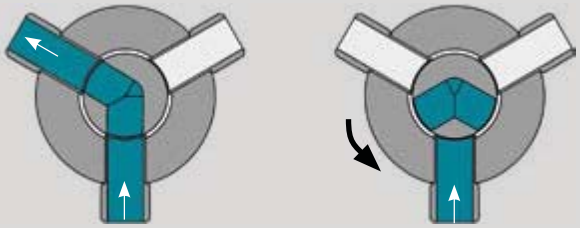
Transflow Design

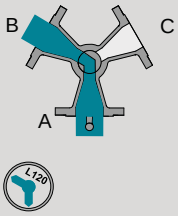
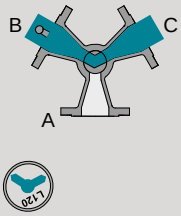


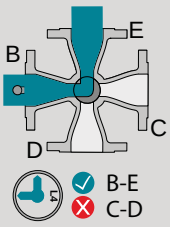
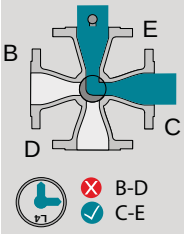
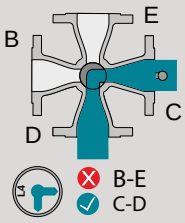
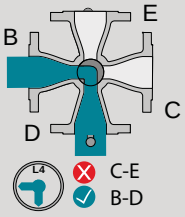
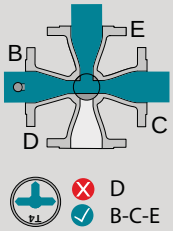
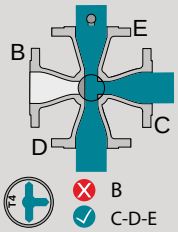
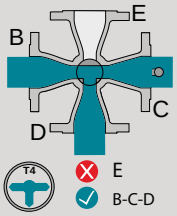
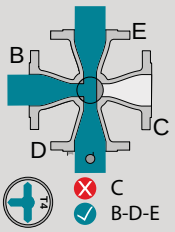
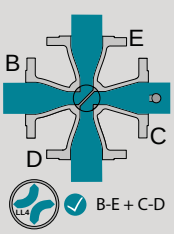
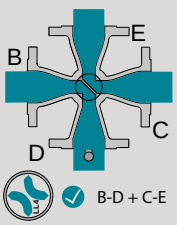
3-Wege (120°) Typ 3-WP-120:

- mit positiver Überdeckung
- Strömungsunterbrechung / Druckentkopplung

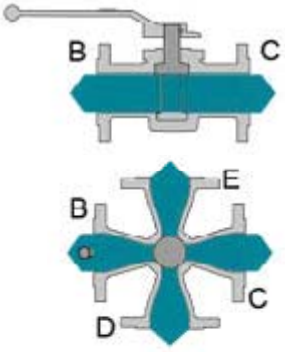
positive Überdeckung



3-Wege 120°	Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 120°	Pos. III = 240°	
	L120 				

4-Wege	Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°
	L4 	 B-E C-D	 B-D C-E	 B-E C-D	 C-E B-D
	T4 	 D B-C-E	 B C-D-E	 E B-C-D	 C B-D-E
	LL4 	 B-E + C-D	 B-D + C-E		

Typ F-4-ISO-STANDARD



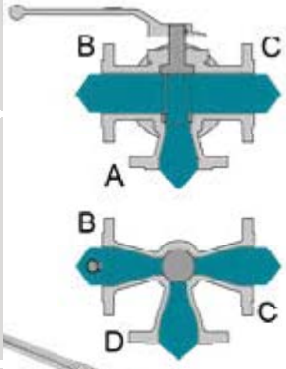
offen
geschlossen

Kükenformen: 4-Wege-Spezial / 5-Wege-Armaturen für STANDARD- und EXTRA-Bauformen

Kükenform	Pos. I = 0°	Pos. II = 90°	Pos. III = 180°	Pos. IV = 270°	4-Wege (Spezial) / 5-Wege
L	✗ C-D-E ✓ A-B	✗ B-C-D ✓ A-E	✗ B-D-E ✓ A-C	✗ B-C-E ✓ A-D	
LL	✗ C-D ✓ A-B-E	✗ B-D ✓ A-C-E	✗ B-E ✓ A-C-D	✗ C-E ✓ A-B-D	
IL	✗ D ✓ A-E + B-C	✗ B ✓ A-C + D-E	✗ E ✓ A-D + B-C	✗ C ✓ A-B + D-E	
T	✗ D-E ✓ A-B-C	✗ B-C ✓ A-D-E	✗ D-E ✓ A-B-C	✗ B-C ✓ A-D-E	
TT	✗ E ✓ A-B-C-D	✗ C ✓ A-B-D-E	✗ D ✓ A-B-C-E	✗ B ✓ A-C-D-E	

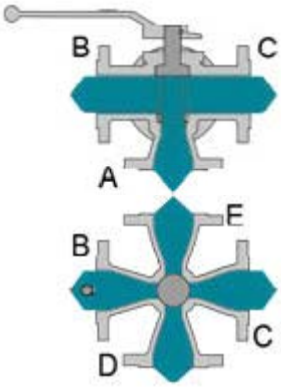


Typ F-4-Spezial-ISO-STANDARD





Typ F-5-ISO-STANDARD



✓ offen
✗ geschlossen

ARMATUREN
totraumfrei & wartungslos

Ihr Partner für höchste Ansprüche



Gesamtkatalog
Edition 2026

AZ Werke

Hauptsitz Deutschland
AZ Armaturen GmbH
Waldstrasse 7
D-78087 Moenchweiler
Tel.: +49 / 7721 / 7504-0
sales@az-armaturen.de
www.az-armaturen.de

Werk Brasilien
AZ Armaturen do Brasil LTDA.
Av. Osvaldo Berto, 600
CEP 13255-405 Itatiba - SP
Tel.: +55 / 11 / 452499-50 / -51
az@az-armaturen.com.br
www.az-armaturen.com.br

Werk China
AZ Armaturen (Taicang) Co., Ltd.
No. 1 Zhengzhou Road
215400 Taicang City
Tel.: +86 / 512 / 53667600
info@az-armaturen.cn
www.az-armaturen.cn

Werk Südafrika
AZ Armaturen South Africa PTY LTD.
28 Derick Coetzee Street
Boksburg 1459
Tel.: +27 / 11 / 3973665
sales@az-armaturen.co.za
www.az-armaturen.co.za

Werk USA
AZ VALVES North America L.P.
18702 Intercontinental Crossing Drive
Houston, TX 77073
Tel.: +1 / 832 / 827 2163
sales@azvalves.com
www.azvalves.com

Werk Saudi Arabien
AZ Valves Arabia Manufacturing Co.
Building No. 4066,
Street 26, Cross 09
Dammam, Kingdom of Saudi Arabia
Tel.: +966 / 13 835 1880
info@azvalves.com.sa

AZ Service

Europa
- Deutschland (Mönchweiler & Rheinland)
- Frankreich (Lyon/ Bourg-lès-Valence)
- Großbritanien (York/Roecliffe)
- Italien (Mailand/Caltignaga)
- Polen (Warschau/Opoczno)
- Niederlande (Amsterdam)

Amerika
- USA (Houston/TX)
- Brasilien (São Paulo, Itatiba & Belem)
- Chile (Santiago de Chile)
- Mexiko (Mexico-City)
- Peru (Lima)

Mittlerer Osten
- Saudi Arabien (Dammam)

Asien
- China (Taicang)
- Süd-Korea
- Thailand (Rayong)
- Vietnam (Hanoi)

Afrika
- Südafrika (Johannesburg)

Adressen der
AZ-Service-Stützpunkte
siehe: www.az-armaturen.com

Rev 1 - 05/2026 - 0 - DE - Technische Änderungen vorbehalten.

www.az-armaturen.de